



ISSN 2658-4824 (Print)

УДК 78:371

DOI: 10.33779/2658-4824.2019.3.090-095

М. Н. СИБАГАТУЛИНА*Детская музыкальная школа № 4
г. Уфа, Россия*ORCID: 0000-0003-3864-842X
positives@list.ru**MARINA N. SIBAGATULINA***Children's Music School No. 4
Ufa, Russia*ORCID: 0000-0003-3864-842X
positives@list.ru**И песня, и пьеса.
Задания по аранжировке
для начинающих пианистов**

Основу фортепианного репертуара для начинающих, как известно, во многом составляет песенный материал. Его изложение в фортепианной фактуре (на двух строчках) часто затрудняет адекватное восприятие мелодии в целом, что нередко в процессе проигрывания приводит к искажению смыслового восприятия. Методические разработки нового направления содержат письменные и устные задания на переизложение двухстрочной нотной записи в однострочную, предназначенную для вокального исполнения, а также на перевод однострочной мелодии в двухстрочник для проигрывания на фортепиано двумя руками. Подобная форма учебных заданий формирует у будущего музыканта грамотные представления о строении мелодии, особенностях её нотной записи в различных исполнительских контекстах.

Методическая разработка предназначена для начальных классов ДМШ и является первой ступенью на пути формирования целостного восприятия музыкального текста учащимися и постижения основ его переизложения и аранжировки.

Ключевые слова:

нотное письмо, аранжировка, фортепиано, креативное обучение в ДМШ и ДШИ.

**The Song, as well as the Piece.
Assignments in Transcription
for Beginning Pianists**

The basis of piano repertoire for beginners, as it is well-known, is in many ways comprised of song material. Its exposition in piano texture (on two staves) frequently complicates the adequate perception of the melody ostensibly, which not infrequently leads to a distortion of semantic perception during the process of playing it. The methodological elaborations of the new trends in teaching music contain written and oral assignments on rewriting the music notated on two-staves into a one-staff line meant for vocal performance, as well as on the transformation of the one-line melody into two-staff notation for the goal of playing it with two hands on the piano. Such a form of tutorial assignments builds in the future musician coherent perceptions of the structure of the melody and the peculiarities of its musical notation in various performance-related contexts.

This methodic elaboration is designed for the elementary classes of Children's Music Schools and provides the first step along the path of formation among the pupils of an integrated perception of the musical text and achievement of the foundations for its revision and transcription.

Keywords:

musical notation, transcription, piano, creative education in Children's Music Schools and Children's Schools of the Arts.

Для цитирования:

Сибгатулина М.Н. И песня, и пьеса. Задания по аранжировке для начинающих пианистов // ИКОНИ / ICONI. 2019. № 3. С. 90–95. DOI: 10.33779/2658-4824.2019.3.090-095

For citation:

Sibagatulina Marina N. The Song, as well as the Piece. Assignments in Transcription for Beginning Pianists. ICONI. 2019. No. 3, pp. 90–95. (In Russ.) DOI: 10.33779/2658-4824.2019.3.090-095

Пьеса и песня

На предложенных ниже заданиях мы учимся превращать пьесу, предназначенную для исполнения на фортепиано двумя руками (пьесу), сначала в *инструментальную мелодию*, а затем в *песню*.

В образце № 1 («Тень, тень») представлена *пьеса* для фортепиано, записанная на двух нотных строчках. В основе этой пьесы лежит *мелодия*, которая в результате такого изложения дробится на части по техническим признакам, будучи адаптированной к поочередной игре правой и левой руками.

Объединив обе строчки и «вытянув» их в горизонтальную линию, превращаем эту пьесу в инструментальную мелодию. Группировка длительностей при этом остаётся прежней (образец № 2).

Сделав подтекстовку, превратим мелодию в песню. Здесь имеет значение новая группировка длительностей (образец № 3).

Проанализировав совместно с учеником приведённые выше образцы, предложим ему выполнить следующие задания.

Образец № 1

В. Калинин. «Тень, тень»

Не очень скоро



Образец № 2

Не очень скоро



Образец № 3

Не очень скоро



Тень, тень, по - те - тень, вы - ше го - ро - да пле - тень.
Се - ли зве - ри под пле - тень, пох - ва - ля - ли - ся весь день.



**Задания
для самостоятельной работы**

1. Сыграйте примеры № 1–4 по нотам на фортепиано двумя руками.

2. Запишите каждый из них в нотную тетрадь как мелодии по указанному выше образцу (на одну строчку).

3. Подписав под строчкой мелодии слова, преобразуйте получившиеся мелодии в песни с правильной группировкой длительностей.

4. Спойте песни, сольфеджируя их по нотам, а затем со словами.

Маленькой ёлочке холодно зимой,
Из лесу ёлочку взяли мы домой.

Пример № 1
М. Красев. «Ёлочка»

Не быстро



Ходит зайка по саду, по саду.
Щиплет травку лебеду, лебеду

Пример № 2
Детская песня «Ходит зайка по саду»

Довольно быстро



Миновало лето, осень наступила.
На полях и в рощах пусто и уныло.

Пример № 3
Д. Васильев-Буглай. «Осенняя песенка»

Умеренно





Как на тоненький ледок
Выпал беленький снежок.
Эх! Зимушка-зима,
Ты студёная моя!

Пример № 4

Русская народная песня «Как на тоненький ледок»

Довольно скоро

Песня и пьеса

Другой тип задания — это преобразование *мелодии* песни, предназначенной для сольфеджирования, в *пьесу* для исполнения на фортепиано двумя руками. В инструментальном варианте песни

подтекстовка не используется. Для этого песня записывается на двух нотных строках. Обратите внимание ученика, как произошло превращение *песни* (мелодии) в *пьесу* в образцах № 4, № 5.

Образец № 4

Русская народная песня «Не летай, соловей»

Умеренно

Образец № 5

Умеренно

Преобразуем примеры (№ 5–8) в фортепианные пьесы по указанным выше образцам.

Задания для самостоятельной работы

1. Просольфеджируйте каждую мелодию (№ 5–8).

2. Запишите их в нотную тетрадь на двух нотных строчках как фортепианные пьесы.

3. Исполните пьесы на фортепиано двумя руками.



Пример № 5
А. Перцовская. «Считалка»



Пример № 6
Русская народная прибаутка «Кот и мыши»



Пример № 7
Чешская народная песня «Жучка»



Пример № 8
В. Кикта. «Слон и скрипочка»



Задания по преобразованию музыкальных текстов относятся к интенсивным формам учебной деятельности на уроках фортепиано и сольфеджио в ДМШ. Они направлены на быстрое освоение нотной грамоты и приобретение навыка

творческого взаимодействия с авторским музыкальным текстом. Упражнения способствуют развитию понимания смысловой организации музыкального текста и возможностей креативной работы с первоисточником.

ЛИТЕРАТУРА

1. Учимся аранжировке: рабочие тетради: в 4 вып. / под общей ред. Л.Н. Шаймухаметовой. Уфа: Лаборатория музыкальной семантики УГАИ, 2011. Вып. 1. 24 с.
2. Шаймухаметова Л.Н. Учимся по «Букварю»: методические рекомендации к учебному пособию «Музыкальный букварь в играх, картинках, загадках» (с поурочной разработкой) для начальных классов ДМШ. Уфа: Лаборатория музыкальной семантики УГАИ, 2005. 80 с.
3. Шаймухаметова Л.Н., Бабарыкина С.В. Креативная работа с текстом в классе фортепиано: учеб.-методич. пособие для обучения профессионалов и хобби-музыкантов. Saarbrücken: Lap Lambert Academic Publishing, 2014. 82 с.



4. Шаймухаметова Л.Н., Исламгулова Р.Х. Музыкальный букварь в играх, загадках, картинках. Уфа: УГИИ, 2000. 256 с.

5. Шаймухаметова Л.Н., Трунина Л.С., Большакова Т.С. Ролевые игры в классе фортепиано: учеб. пособие с видеоприложением. Уфа: Лаборатория музыкальной семантики УГАИ, 2013. 45 с.

6. Щербакоева Е.Г. Нескучные этюды. Серия «Мои первые транскрипции»: в 3 вып. / под общ. ред. Л.Н. Шаймухаметовой. Уфа: Лаборатория музыкальной семантики, 2013. Вып. 3. 23 с.

Об авторе:

Сибатулина Марина Николаевна, преподаватель отдела теории и музыкальной литературы, Детская музыкальная школа № 4 (450006, г. Уфа, Россия),
ORCID: 0000-0003-3864-842X, positives@list.ru

 REFERENCES 

1. *Uchimsya aranzhirovke: rabochie tetrad: v 4 vyp.* [We Learn to Write Musical Arrangements: Workbooks: In 4 Issues]. Ed. by L.N. Shaymukhametova. Ufa: Laboratory of Musical Semantics of Ufa State Academy of Arts, 2011. Issue 1. 24 p.

2. Shaymukhametova L.N. *Uchimsya po «Bukvaryu»: metodicheskie rekomendatsii k uchebnomu posobiyu «Muzykal'nyy bukvar' v igrakh, kartinkakh, zagadkakh» (s pourochnoy razrabotkoy) dlya nachal'nykh klassov DMSH* [Wer Learning from the Primer: Methodological Recommendations for the Tutorial Guide “The Musical Primer in Games, Pictures, Riddles” (with Elaboration by the Lesson) for the Primary Grades of Children’s Music Schools]. Ufa: Laboratory of Musical Semantics of Ufa State Academy of Arts, 2005. 80 p.

3. Shaymukhametova L.N., Babarykina S.V. *Kreativnaya rabota s tekstom v klasse fortepiano: ucheb.-metodich. posobie dlya obucheniya professionalov i khobbi-muzykantov* [Creative Work with the Musical Text in the Piano Class: A Teaching Methodical Guide for Training Professionals and Amateur Musicians]. Saarbrücken: Lap Lambert Academic Publishing, 2014. 82 p.

4. Shaymukhametova L.N., Islamgulova R.Kh. *Muzykal'nyy bukvar' v igrakh, zagadkakh, kartinkakh* [The Musical Primer in Games, Puzzles and Pictures]. Ufa: Ufa State Institute of Arts, 2000. 256 p.

5. Shaymukhametova L.N., Trunina L.S., Bol'shakova T.S. *Rolevye igry v klasse fortepiano: ucheb. posobie s videoprilozeniem* [Role-Playing Games in the Piano Class: A Study Guide with Video Application]. Ufa: Laboratory of Musical Semantics of Ufa State Academy of Arts, 2013. 45 p.

6. Shcherbakova E.G. *Neskuchnye etyudy. Seriya «Moi pervye transkriptsii»: v 3 vyp.* [Diverting Studies. The Series “My First Transcriptions”: In 3 Issues]. Edited by L.N. Shaymukhametova. Ufa: Laboratory of Musical Semantics, 2013. Issue 3. 23 p.

Об авторе:

Marina N. Sibagatulina, Teacher the Department of Theory and Musical Literature, Children’s Music School No. 4 (450006, Ufa, Russia),
ORCID: 0000-0003-3864-842X, positives@list.ru

